Recension:

Bardia Haddadi: **Låt mig leva!**

**Bardia Haddadi,** konstnär och författare, har valt att ge ut sin bok ***Låt mig leva*** på svenska. Inspirationen till romanen kom, berättar han, genom en internettidskrift på persiska (farsi). Där läste han om Delaram - en flicka/ung kvinna - och med hennes sanna historia som utgångspunkt skapade han sin berättelse.

Vi träffar Delaram när hon berättar i jagform om familjen, vännerna och skolan. Efter en kort inledning om bakgrunden förflyttas man till Iran och lär känna Delaram, hennes liv och tankar på djupet. Berättelsen öppnar dörren till en stark och kärleksfull familjevärd, där ett rikt liv inte beror på pengar utan på närhet och engagemang. Relationen till den älskade farmodern ger flickan trygghet och för in ett historiskt perspektiv både på relationerna i familjen och på omvärlden. Delaram uppmuntras att utvecklas sina konstnärliga sidor och allt beskrivs genom hennes ögon. Så småningom släpps den yttre verkligheten in i berättelsen och familjekonflikter och svårigheter utanför familjen tar sig sakta men säkert in i medvetandet. Delarams bästa vän, Roshanak, blir bortgift med en man hon absolut inte vill ha och hon försvinner bort från Delarams värld.

Delarams berättelse är bred och målande, med ett mycket poetiskt språk, som till en början kan kännas vuxnare än hennes ålder. Genom inblicken i hennes sätt att uttrycka tankar och känslor lyfter berättelsen läsaren rakt in i den persiska kulturen, med traditioner, uttryck och dofter. Författaren har valt att använda vissa ord på persiska, vilket inte alltid är lätt för en helt oinvigd svensk att hänga med i. En liten ordlista som bilaga hade nog varit värdefull.

Många av Delarams tankar kretsar kring hennes konst och även kring poesi, som hon också älskar. Författaren döljer sig väl bakom sin huvudperson och han lyckas göra flickans tankevärld fullt trovärdig. Hennes kärlek till konsten och poesin beskrivs med äkthet och här kan vi nog känna spåren av författarens egna drömmar och intressen. Flickan drömmer så klart om att möta kärleken, även om hon är rädd för att det ska skapa problem för henne. De nya reglerna kring pojkars och flickors sätt att träffas bevakas av många ute i samhället och det är oerhört lätt att göra övertramp, med ödesdigra konsekvenser.

Tyvärr avslöjas bokens slut redan av baksidan, vilket jag tycker är sorgligt! Berättelsen har ett bra driv, en mycket levande dialog och är en ”bladvändare” i kraft av detta. Trots det ganska krävande språket blir det aldrig trögt att läsa. Att följa Delarams väg in i kärleken och dess konsekvenser ÄR spännande och intressant hela vägen, men vetskapen om det hemska slutet blev nästan ett omedvetet hinder för att avsluta läsandet.

För mig har boken fördjupat det jag redan kommit i kontakt med genom många, kära vänner med rötter i Iran. Jag känner dofterna av den underbara maten, hör de sirliga och vackra sätten att uttrycka sig i sitt rätta sammanhang, men får också en grym inblick i vad som kan ha fått många att lämna sitt fantastiska land.

Kristina Nyberg-Sjöbeck 2000-12-07

**Förslag till text i bokreklamen:**

**Bardia Handdadi,** konstnär och författare, har valt att ge ut sin bok ***Låt mig leva*** på svenska. Inspirationen till romanen kom, berättar han, genom en internettidskrift på persiska (farsi). Där läste han om Delaram - en flicka/ung kvinna - och med hennes historia som utgångspunkt skapar han sin berättelse.

Vi träffar Delaram när hon berättar i jagform om familjen, vännerna och skolan. Redan i början möter vi också hennes älskade farmor, som är en viktig del av familjen. Berättelsen öppnar dörren till en stark och kärleksfull familjevärld, där ett rikt liv inte beror på pengar utan på närhet och engagemang. Delaram uppmuntras att utvecklas sina konstnärliga sidor och allt beskrivs genom hennes ögon. Så småningom kryper omvärlden med religiösa och politiska konflikter in i familjelivet och livet som ung kvinna möter motgångar och stora svårigheter.

Berättelsen är bred och målande, med ett mycket poetiskt och ordrikt språk. Genom inblicken i Delarams sätt att uttrycka tankar och känslor lyfter berättelsen läsaren rakt in i den persiska kulturen, med traditioner, uttryck och dofter.

Att följa Delarams väg in i kärleken och dess konsekvenser engagerande, spännande och intressant hela vägen till slutet.

Kristina Nyberg-Sjöbeck